



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

**Sumáriu Kazu**  
**Tribunál Distritál Dili**  
**Maiu 2020**

Afirmasaun: Sumáriu Kazu tuirmai ne'e deskreve faktu sira no prosesu iha tribunál tuir JSMP nia monitorizasaun independente, no deklarasaun ne'ebé parte sira fó iha tribunál nia laran. Informasaun ne'e la reprezenta JSMP nia hanoin hanesan instituisaun ida.

JSMP kondena maka'as forma violénsia hotu-hotu, liuliu hasoru feto no ema vulneravel. JSMP afirma la iha justifikasaun ba kualkér violénsia hasoru feto.

**A. Sumáriu prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Dili**

**1. Totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza: 1**

Tipu kazu	Tipu kazu	Númeru
Artigu 151 Kódigu Penál (KP)	Ofensa korporál resíproka	1
<b>Totál</b>		<b>1</b>

**2. Totál desizaun ne'ebé JSMP monitoriza: 1**

Tipu desizaun	Númeru
Omologa pedidu dezisténsia	1
<b>Totál</b>	<b>1</b>

**3. Totál kazu sira ne'ebé adia tuir JSMP monitorizasaun : 0**

**4. Total kazu sira ne'ebé sei kontinua prosesu tuir JSMP nia monitorizasaun: 0**

**B. Deskripsaun sumáriu julgamentu ba desizaun kazu sira**

**1. Krime ofensa korporál resíproka**

Nú. Prosesu : 0538/18. DICMR  
Kompozisaun Tribunál : Singulár  
Juis : Dr. Afonso Carmona  
Prokuradór : Dr. Nelson de Carvalho  
Defeza : Dr. Humberto Alves  
Desizaun : Omologa pedidu dezisténsia keixa

Rua Beco Lakateu, Aldeia Manu fuik,  
Suku Colmera, Administrativu Vera Cruz  
Dili Timor Leste  
PoBox: 275

Telefone: 3323883 | 77040735

Website: <http://jsmp.tl/>  
[info@jsmp.tl](mailto:info@jsmp.tl)

Facebook: [www.facebook.com/timorleste.jsmp](http://www.facebook.com/timorleste.jsmp)

Twitter: @JSMPTl

Iha 29 Maiu 2020, Tribunál Distrital Dili prezide julgamentu tentativa konsiliaun ba krime ofensa korporál resíproka ne'ebé envolve RFB (laen) no DSB(feen), iha Distritu Dili.

### **Akuzasaun Prokuradór**

Prokuradór akuza katak iha 17 Setembru 2018, maizumenus iha oras tuku 17:00 lokraik, arguidu RFB simu telefone husi nia kolega sira, nune'e arguidu husu ba lezada DSB atu bele sai ho nia kolega sira ne'e. Maibé lezada hatan ho hirus katak *“nusa ó la ba serbisu, ó nia kolega sira telefone ó hakarak mak sai hela deit”*. Ho nune'e arguidu ho lezada diskute malu no arguidu RFB tuku dala rua iha lezada DSB nia kabaas parte karuk, hafoin lezada mós halo reasaun hasoru arguidu hodi rakut iha arguidu nia kakorok no arguidu kaer lezada riba ba kolxaun leten. Depoizde ne'e lezada foti kanedok-ai hodi baku dala rua iha arguidu nia liman sikun parte karuk, nune'e arguidu foti kadeira besi hodi baku dala ida iha lezada nia reen-toos no rezulta lezada sofre kanek iha reen-toos. Lezada DSB konsege halo tratamentu iha Ospital Nasionál Guidu Valadares no hetan suku pontu neen iha reen-toos.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3(a), 35(b) no 36 LKVD.

### **Produsaun ba prova sira**

Iha prosesu julgamentu, arguidu hili direitu nonook. Entretantu, lezada kontinua konfirma faktu sira iha akuzasaun prokuradór nian katak arguidu tuku dala rua iha lezada nia kabaas parte karuk, lezada fila rakut arguidu nia kakorok to'o kanek. Ho nune'e, arguidu riba lezada ba kolixaun leten. Lezada hatutan katak depoizde arguidu riba nia ba kolxaun leten, lezada foti kanedok ai ida no baku dala rua iha arguidu nia liman sikun parte karuk. Arguidu lori kadeira besi ida no baku iha lezada nia reen-toos. Alende ne'e, lezada deklara katak depoizde akontesimentu ne'e arguidu rasik maka lori lezada ba ospital hodi halo tratamentu no hetan suku pontu neen no liutiha lora rua sira di'ak malu fali.

### **Alegasaun final**

Prokuradór haktuir katak mezmú arguidu hili direitu nonook maibé iha investigasaun arguidu konfesa faktu sira iha akuzasaun no lezada mós konfirma faktu sira ne'e. Tanba ne'e, husu ba tribunál atu konsidera prova sira ne'e inklui haree ba volume krime violénsia doméstika ne'ebé aas tebes. Bazeia ba argumentu ne'e no atu prevene krime ne'e akontese tan iha futuro, husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena multa.

Enkuantu defeza haktuir katak arguidu hili direitu nonook maibé lezada kontinua konfirma faktu sira iha akuzasaun prokuradór nian. Tanba ne'e, tetu sirkunstánsia atenuante sira hanesan arguidu no lezada di'ak malu ona, arguidu rasik maka lori lezada ba halo tratamentu saúde, to'o agora arguidu la repete ninia hahalok ne'e no arguidu mós foin primeiravés mai hatan iha tribunál,

nune'e husu ba tribunál atu aplika pena multa ba arguidu tanba arguidu hanesan konduór mikrolete.

Depoide alegasaun finál ne'e, tribunál halo alterasaun ba kualifikasaun jurídiku husi artigu 145 KP ba fali artigu 151 KP kona-ba ofensa korporál resíproka ho moldura penal to'o tinan 2 multa.

### **Desizaun**

Bazeia ba alterasaun ne'e tribunál halo konsialasaun entre parte sira no omologa prosesu ne'e sein kondisaun ruma, tanba depoide akontesimentu ne'e liu loron rua sira diak malu fali no até agora laiha tan problema seluk entre sira.

Atu hetan informasaun liutan favór kontaktu:

Ana Paula Marçal

Diretora Ezekutiva JSMP

Telefone: 3323883/77040735

Diresaun e-mail: [ana@jsmp.tl](mailto:ana@jsmp.tl)

[info@jsmp.tl](mailto:info@jsmp.tl)

Website: <http://jsmp.tl>